



Thailand Experience on Codex Standards Setting and Standards Implementation

Mr. Pisan Pongsapitch

Deputy Secretary General

National Bureau of Agricultural Commodity and Food Standards
Ministry of Agriculture and Cooperatives, Thailand

Note: Please do not reuse/quote without author's permission. The views expressed in this presentation are author's own.

Symposium on "International Harmonization of Food Standard", 8th November 2014

Koshiba Hall, University of Tokyo, Tokyo, Organized by University of Tokyo



タイにおける コーデックス規格策定及び 規格実施の経験

Mr. Pisan Pongsapitch

農業コモディティおよび食品規格基準局執行委員会副長官
農業・協同組合省, タイ

※本資料をご使用・ご引用される場合は、ご本人のご承諾を得るようお願い申し上げます
※また、この資料に含まれる見解は発表者個人のものであります。

※以下は主催者による原文の仮訳であり、公式の訳ではありません。必ず原文をご参照ください。

国際シンポジウム『食品安全規格の国際調和とその課題—コーデックス委員会の役割』, 2014年11月8日

小柴ホール, 東京大学, 東京, 東京大学主催

Thailand Is A Kitchen of the World



Thailand produces food for domestic consumption and for international trade.

3

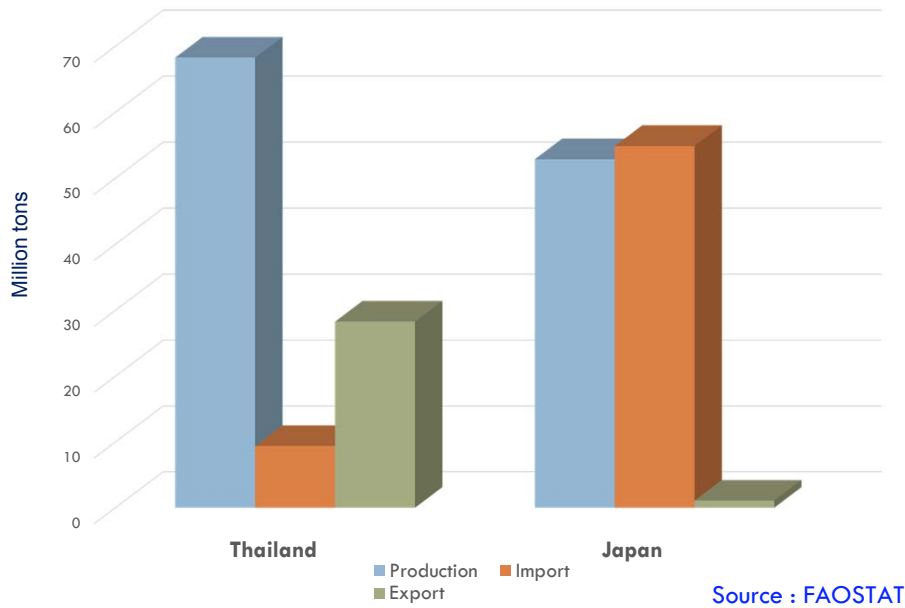
タイは世界の台所



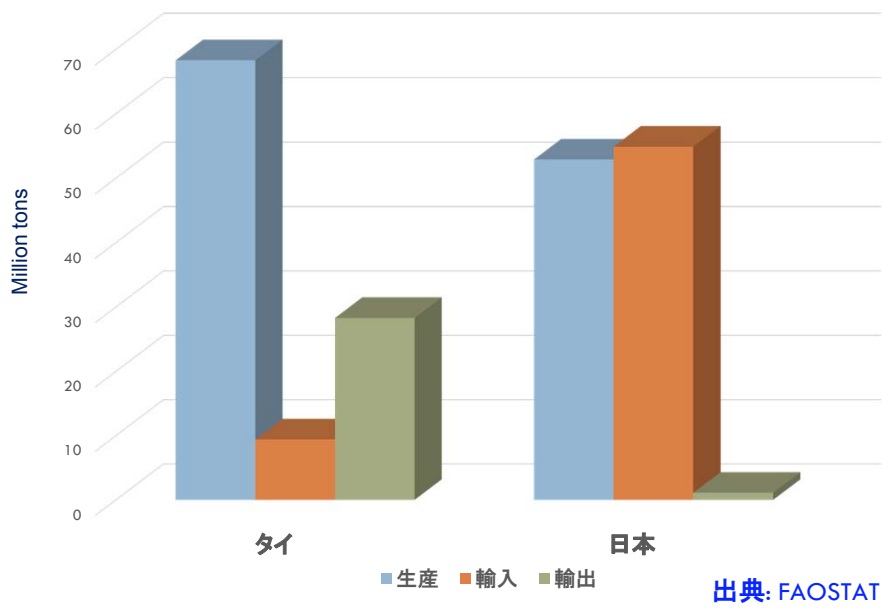
**タイは国内消費向け、
国際貿易向けの食品
を生産している。**

4

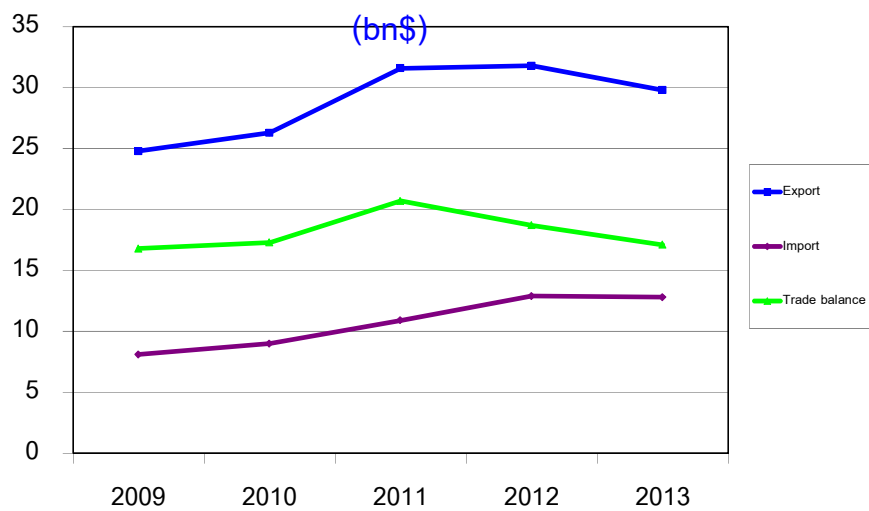
Food Production, Import & Export of Thailand and Japan



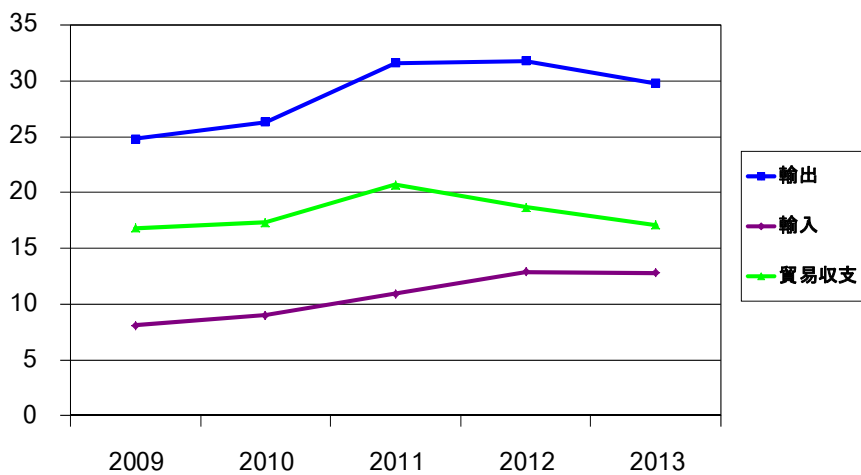
タイと日本の食品の生産, 及び輸出入



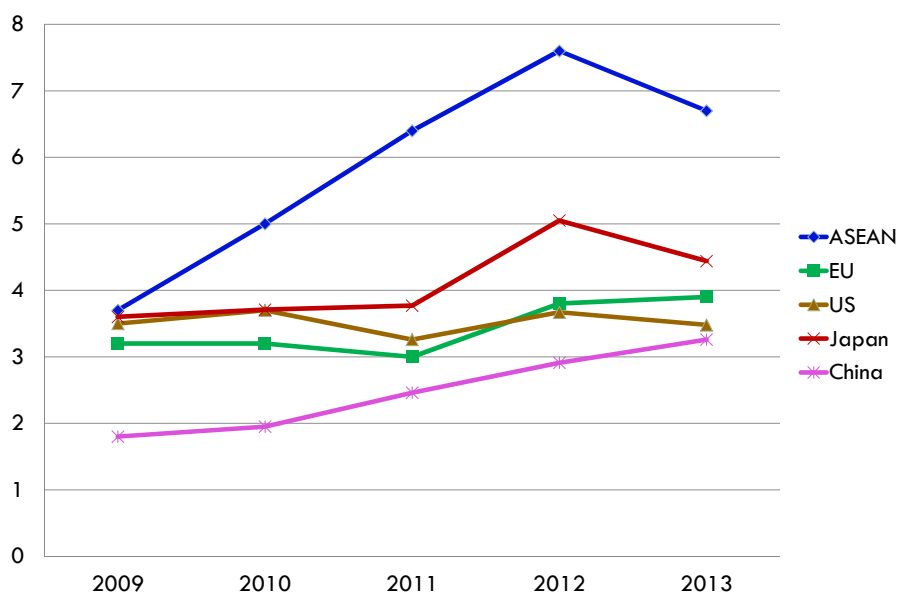
Export of Thai agricultural and food commodities



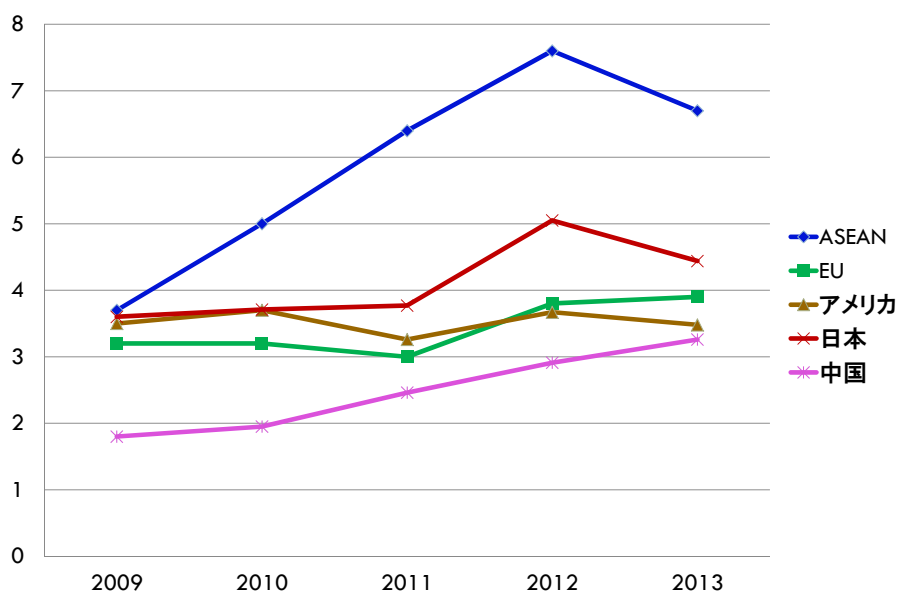
タイの農業及び食品産品の輸出(10億\$)



Export of Thai agricultural and food commodities (bn\$)

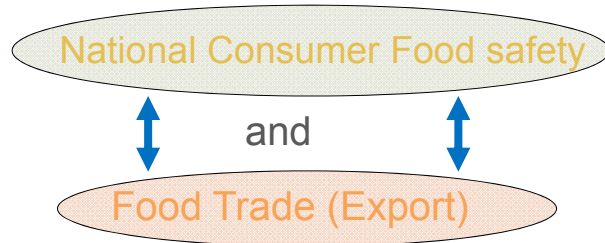


タイの農作物及び食品製品の輸出 (10億\$)



Food Control System in Thailand

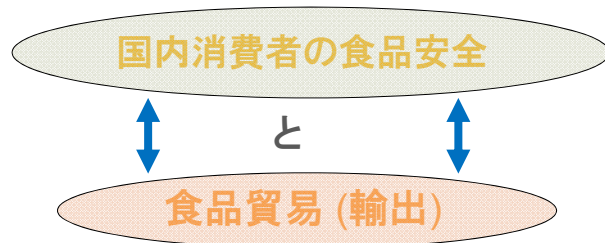
The Balancing between



* Single policy - Single standard

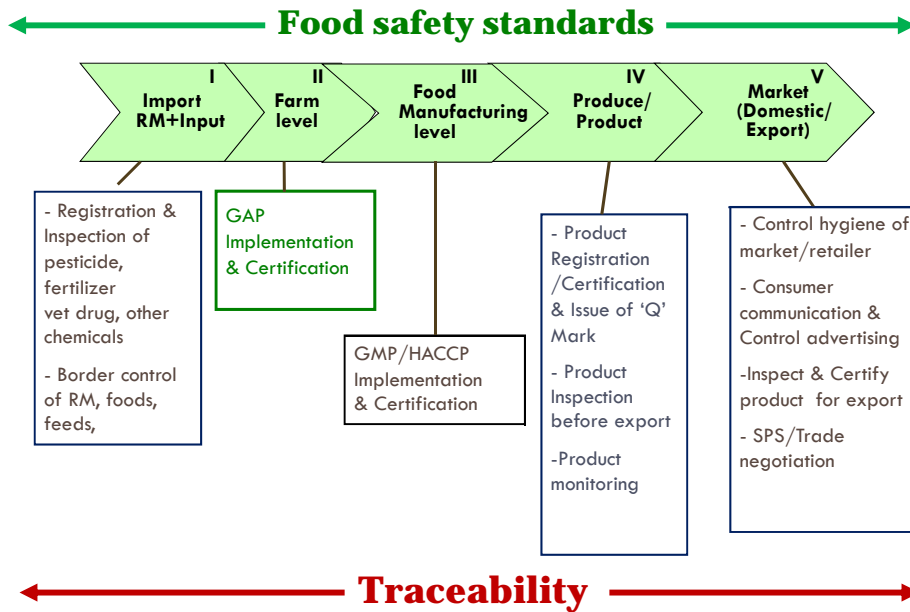
タイにおける食管理システム

2つの間のバランス

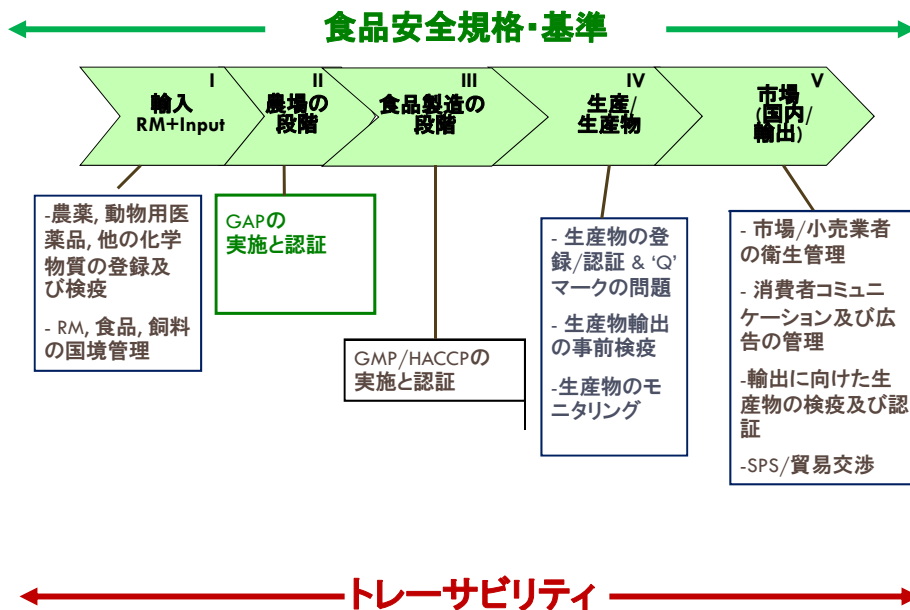


* 1つの政策・方針 - 1つの規格・基準

Road Map of Food safety



食品安全のロードマップ



Food Quality and Safety Strategy

Principle: Ensuring high quality and safe food to protect consumer health and to facilitate domestic/international trade



The National Food Committee, march 2011

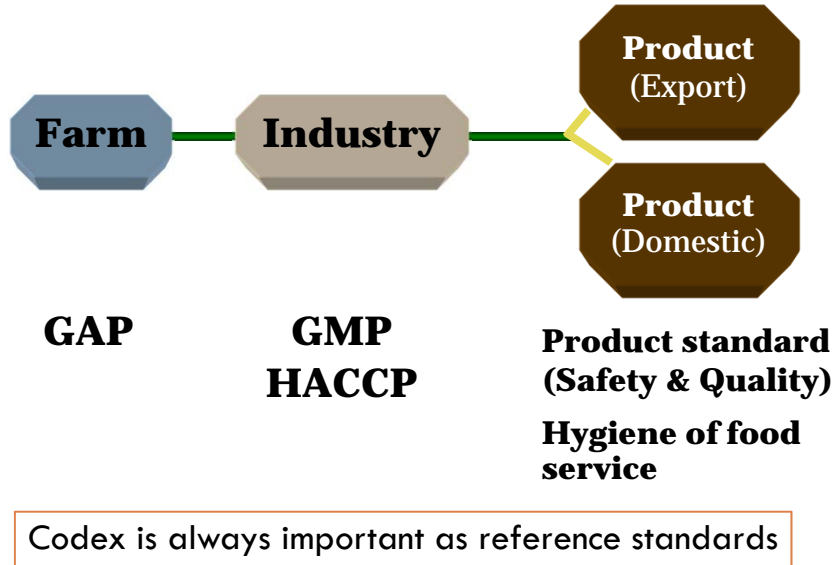
食品の品質と安全の戦略

原則: 消費者の健康を守り、国内/国際の貿易を促進するため、高品質で安全な食品の確保

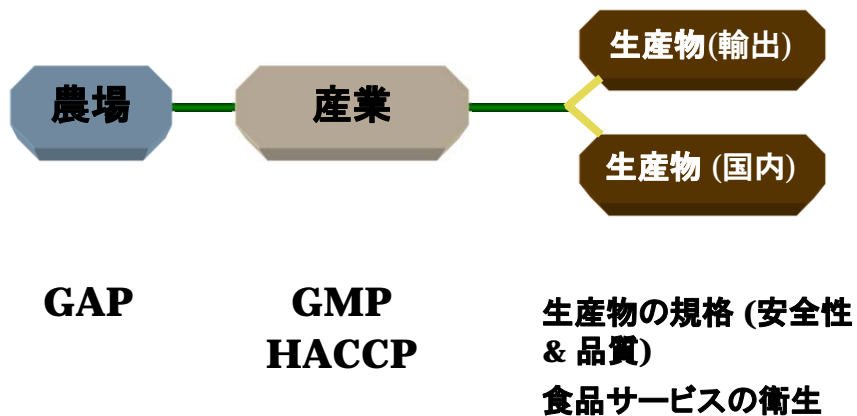


The National Food Committee, march 2011

STANDARDS FOR FOOD CHAIN



フードチェーンに関する規格・基準



Food Quality and Safety: Key Factors



- **National Standard Development**
- Standards implementation/enforcement
- Application of risk analysis principles
- Education and communication (governments, academia, industries, farmers, consumers)
- **Active participation in Codex and other international meetings**



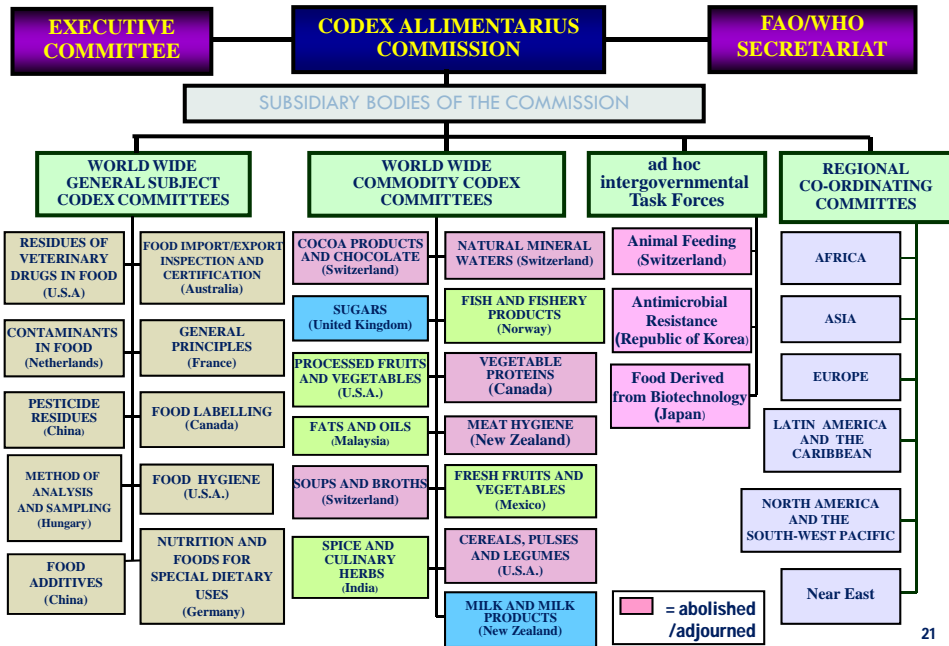
食品の質と安全性: 鍵となる要因



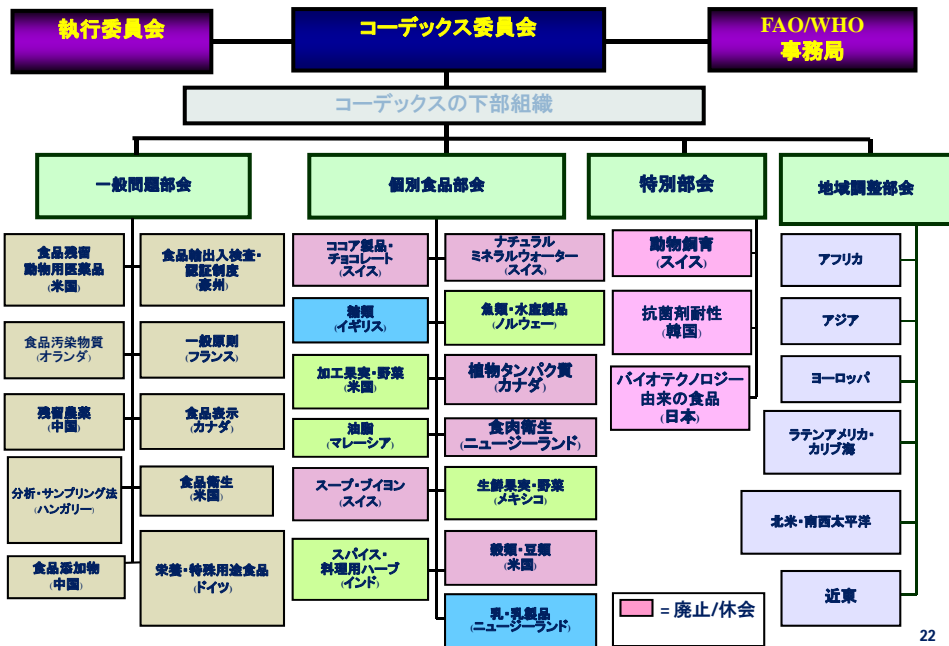
- 国の規格・基準の策定
- 規格・基準の実施/施行
- リスクアナリシス原則の適用
- 教育とコミュニケーション (政府, 学界, 業界, 農家, 消費者)
- **コーデックスや,その他の国際会議への積極的な参加**



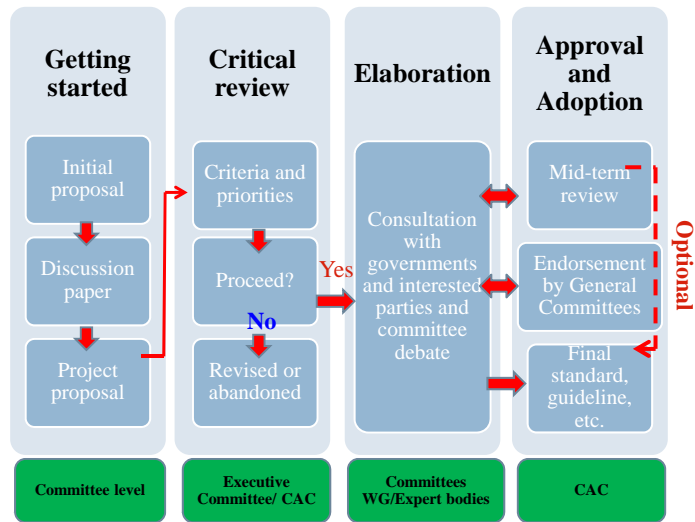
Joint FAO/WHO Food Standards Programme



FAO/WHO共同による食品規格・基準プログラム

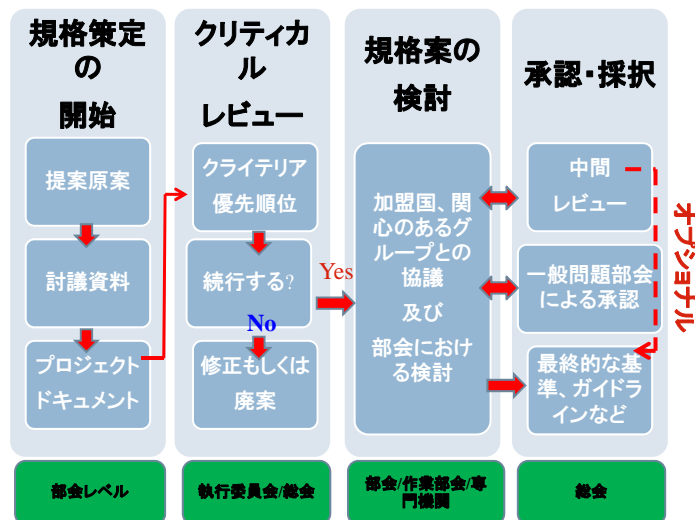


Codex Standard Setting Procedure



23

コーデックス規格・基準の策定プロセス



24



Thailand and Codex



- Codex established since 1963
 - ▣ Year 2013 is the Codex Golden Jubilee Year

- Thailand is one of 30 countries that became the member of Codex since the establishment in 1963

- Thailand Codex Contact Point also celebrated Codex Golden Jubilee in Thailand on 28 May 2013



タイとコーデックス委員会



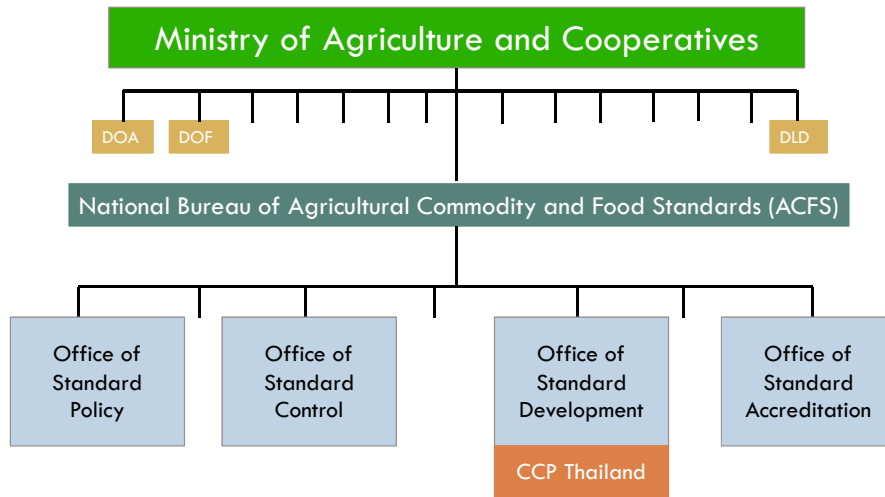
- コーデックス委員会は1963年に設立
 - ▣ 2013年にコーデックス委員会は50周年を迎えた

- タイは1963年の設立時にコーデックスに加盟した30か国のひとつ

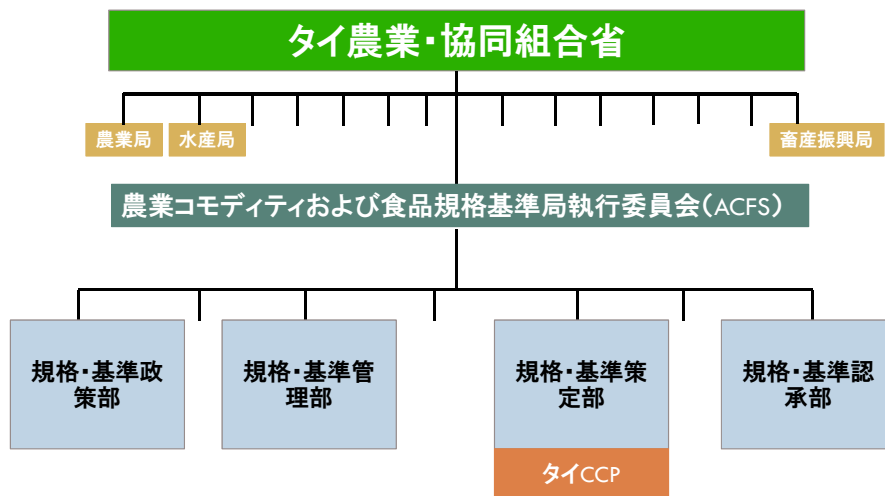
- 2013年5月28日、タイのコーデックスコンタクトポイントも50周年を記念した



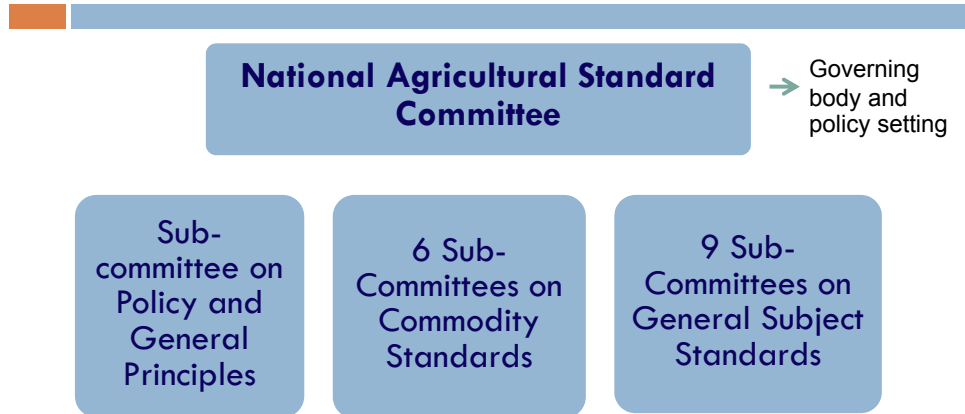
Codex Contact Point of Thailand



タイのコーデックスコンタクトポイント(CCP)



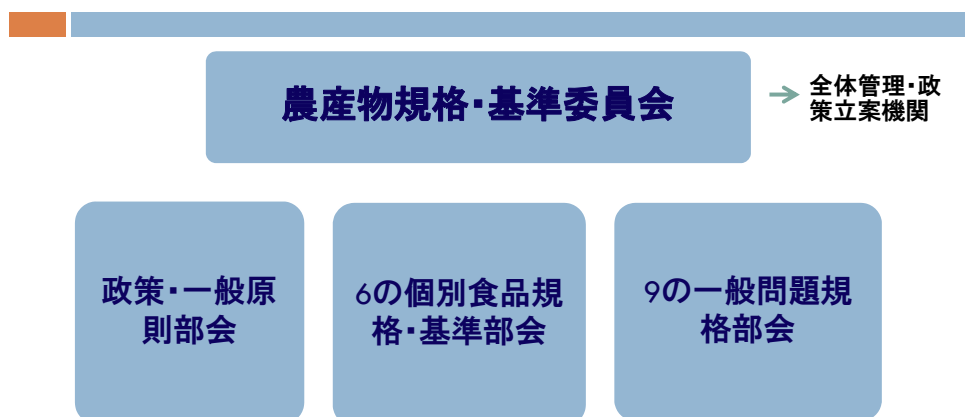
Working Process for Codex Standard Setting of Thai CCP



Members of Sub-Committees

- Governments (Agriculture, Health, Trade, Consumer Protection)
- Academics/Experts
- Industries
- CCP Thailand as Secretariat

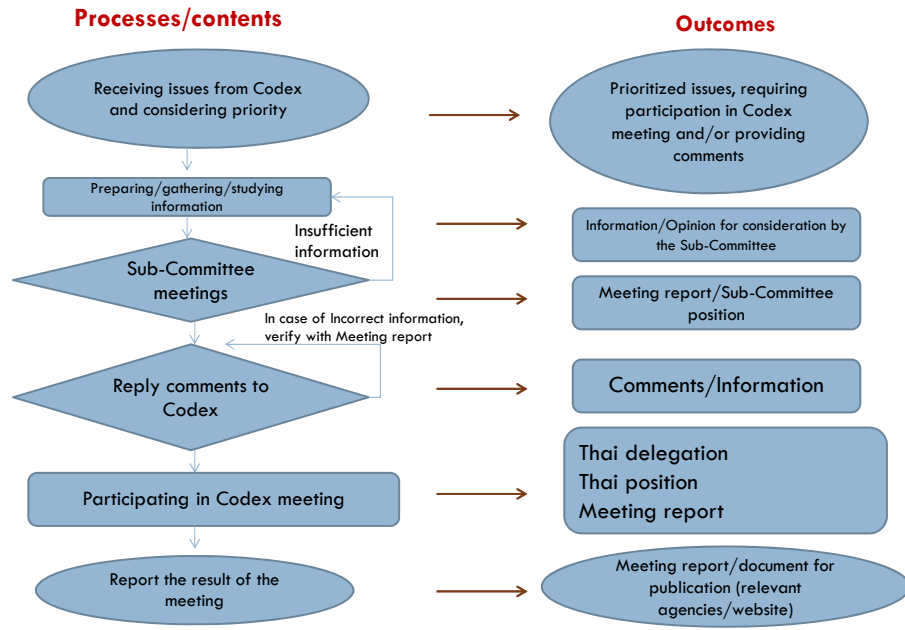
タイCCPのコーデックス規格・基準立案のための作業プロセス



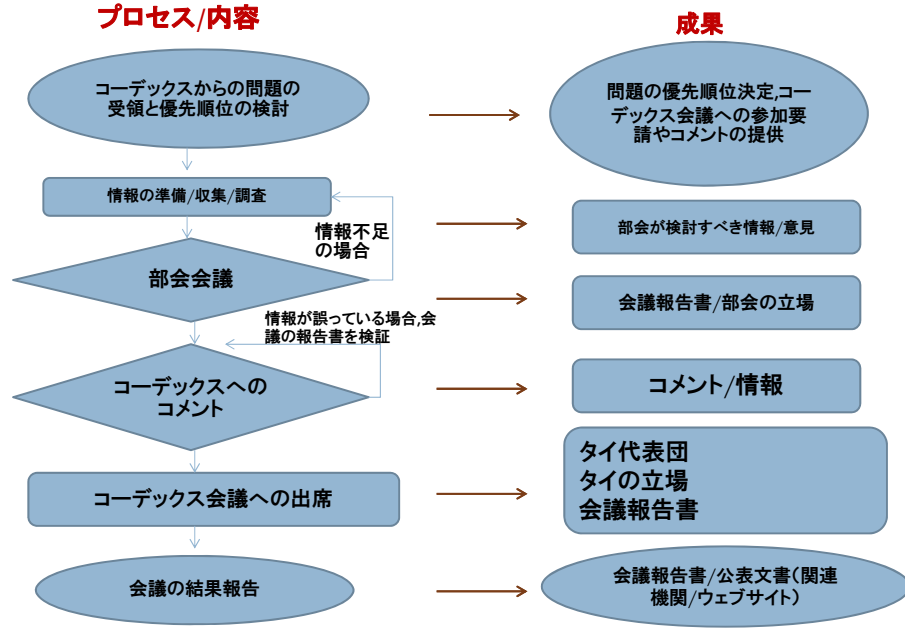
部会のメンバー

- 関係省庁(農業,保健,貿易,消費者保護)
- 学者/専門家
- 産業界
- 事務局としてタイCCP

Thailand Working Process for Consideration of Codex Draft Standard



タイにおけるコーデックス規格・基準草案検討のための作業プロセス



Participation in Codex Standard Setting

- Provide written comments
- Participate and provide comments in Commission/Committee/Task Force
- Participate in working group (physical/electronic)
- Prepare discussion paper for setting new standard proposed to Codex
- Host Committee/ Task Force/ Physical working group meetings
- Adopt Codex standards as national standards



コーデックス規格・基準立案への参加

- 書面によるコメントの提供
- 総会,部会,特別部会への参加とコメントの提供
- 作業部会への参加(物理的/電子)
- コーデックスに提案する新規格・基準立案のための討議文書の作成
- 部会,特別部会,物理的作業部会の会議の開催
- コーデックス規格・基準を国内規格として



Draft Codex Standards initiated by Thailand

- **Fresh Fruits and Vegetables**
 - Standard for Rambutan
 - Standard for Durian
- **Processed Fruits and Vegetables**
 - Standard for Pickled Fruits and Vegetables
 - Standard for Canned Bamboo shoots
 - Asian Regional Standard for Chili sauce
- **Fats and Oils**
 - Analysis methods of fat in coconut milk
 - Amendment of Standard for Rice Bran Oil
- **Fish and Fishery Products**
 - Standard for Fish Sauce & Code of Practice for Fish Sauce
 - Nitrogen factor of tilapia in Standard for Quick Frozen Fish Sticks (Fish Fingers)
- **Pesticide Residues**
 - Studies for the establishment of approximately 30 MRLs
 - Co-chair of the CCPR Working Group on Minor Uses and Specialty Crops



タイ主導によるコーデックス規格・基準草案

- **生鮮果実・野菜**
 - ランブータンに関する規格・基準
 - ドリアンに関する規格・基準
- **加工果実・野菜**
 - 果実や野菜のピクルスに関する規格・基準
 - タケノコの缶詰に関する規格・基準
 - チリソースに関するアジアの地域規格・基準
- **油脂**
 - ココナッツミルクに含まれる脂肪の分析方法
 - 米油に関する規格・基準の改訂
- **水産物・水産製品**
 - 魚醤に関する規格・基準と行動指針
 - 急速冷凍食品に関する規格・基準の中のティラピアの窒素
- **残留農薬**
 - 約30の最大残留基準値(MRL)設定のための調査
 - Minor Uses及びSpecialty Cropsに係る残留農薬部会(CCPR)作業部会の共同議長



Thailand host and co-host several Codex meetings

Host:

- Ad hoc Codex Intergovernmental Task Force on the Processing and Handling of Quick Frozen Foods in 2008
- 4th, 7th, 11th, and 12th CCASIA in 1984, 1990, 1997, 1999

Co-host:

- 34th CCFH in 2001 (with USA)
- 28th CCNSFDU in 2006 (with Germany)
- 20th CCFICS in 2013 (with Australia)
- 18th CCFFV in 2014 (with Mexico)
- 19th CCASIA in 2014 (with Japan/in Tokyo)



タイの主催及び共同主催の会合

主催:

- 2008年急速冷凍食品の取り扱い手順に関する特別部会
- 1984年, 1990年, 1997年, 1999年の第4回, 第7回, 第11回, そして第12回の アジア地域調整部会

共同主催:

- 2001年第34回食品衛生部会(米国と)
- 2006年第28回栄養・特殊用途食品部会(ドイツと)
- 2013年第20回食品輸出入検査・認証制度部会(豪州と)
- 2014年第18回生鮮果実・野菜部会(メキシコと)
- 2014年第19回アジア地域調整部会(日本/東京と)



Adoption of Codex Standards as National Standards

Thailand has adopted Codex Standards as national standards e.g.

- Codex General Principles of Food Hygiene + Annex on HACCP
- Working Principles for Risk Analysis for Application In the Framework of the Codex Alimentarius
- Principles for the Establishment and Application of Microbiological Criteria for Foods
- Principles for the Risk Analysis of Foods Derived from Modern Biotechnology
- Guideline for the Conduct of Food Safety Assessment of Foods Derived from Recombinant-DNA Plants



コーデックス規格・基準の国内規格・基準としての採用

タイはコーデックス規格・基準を国内規格・基準として採用している。例えば、

- コーデックスの食品衛生の一般原則及びその付属文書の HACCPへの追加
- コーデックス委員会の枠組みの中で適用されるリスクアナリシスの作業原則
- 食品の微生物規格の設定及び適用のための原則
- モダンバイオテクノロジー応用食品のリスク分析に関する原則
- 組み換えDNA微生物利用食品の安全性評価の実施に関するガイドライン



Adaptation of Codex Standards as National Standards



Thailand has adapted Codex Standards to national standards, such as

- Guidelines for the Production, Processing, Labelling and Marketing of Organically Produced Foods
- Principles for Traceability / Product Tracing as a Tool Within a Food Inspection and Certification System
- Code of Practice for Fish and Fishery Products
- Code of Hygienic Practice for Fresh Fruits and Vegetables



コーデックス規格・基準の国内規格・基準としての適用

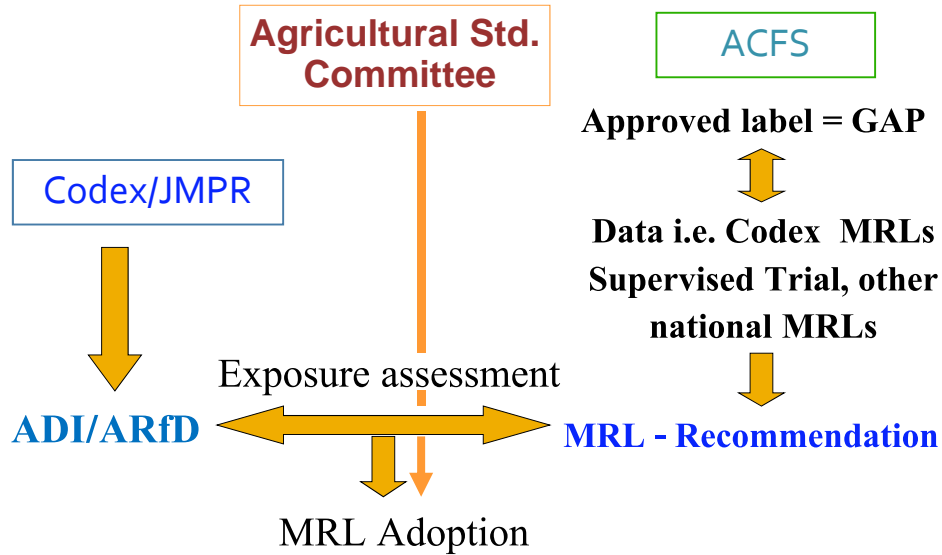


タイはコーデックス規格・基準を以下のように国内規格・基準に適用している

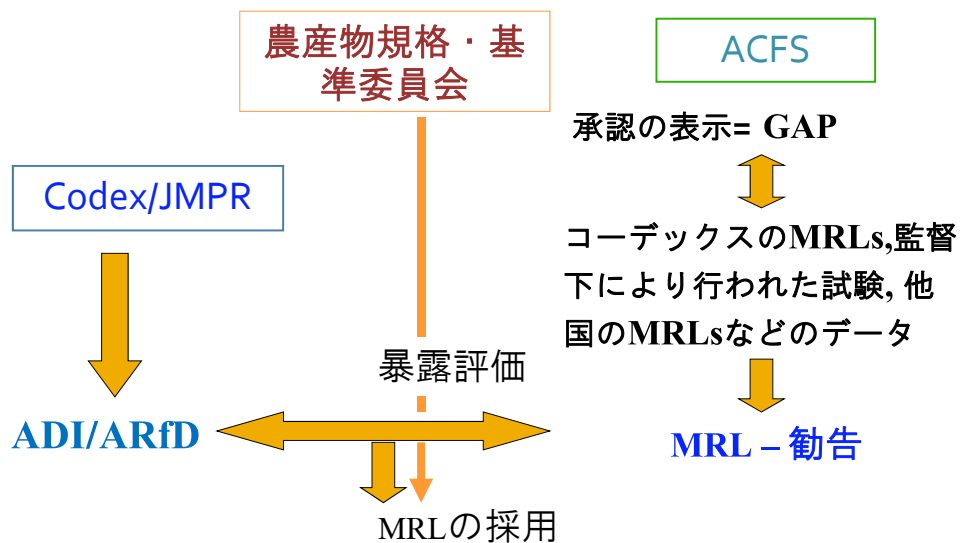
- 有機的に生産される食品の生産, 加工, 表示及び販売に係るガイドライン
- 食品検査・認証制度における道具の一つとしてのトレーサビリティ/プロダクトトレーシングに関する原則
- 魚類・水産製品の実施規範
- 生鮮果実及び野菜への衛生規範



Establishment of Thai Pesticide MRLs



タイの農薬に関する 最大残留基準(MRLs)の設定



Summary

- Thailand was a member of Codex since establishment in 1963
- Active participation in Codex working processes at global, regional and national is an exceptional learning experience
- Adoption and implementation of Codex standards including the application of risk analysis principles have been beneficial to consumer protection and enhancement of domestic and international food trades

要約

- タイは1963年の設立時からコーデックスのメンバーである
- グローバル、地域そして国内におけるコーデックスの作業過程への積極的な参加は、特別な学習経験である
- リスクアナリシスの適用原則を含むコーデックス規格・基準の採用と実施は、消費者保護や国内外での食品取引の向上に有用である

Thank you!

Pisan Pongsapitch
www.acfs.go.th
pisan@acfs.go.th



ありがとうございました!

Pisan Pongsapitch
www.acfs.go.th
pisan@acfs.go.th

